

V Durham–Northumbria Colloquium on Medieval and Golden Age Hispanic Studies

*V Coloquio de Estudios Hispánicos Medievales y del Siglo de Oro
Universidades de Durham y de Northumbria*

Sandyford Building, Northumbria University (304D)

24–26 June 2026

PROGRAMME / PROGRAMA

WEDNESDAY, 24 JUNE 2026

9.00 am	Registration and Coffee Sandyford 304D
10.00 am	Acto de apertura / Opening Ceremony
10.30 am	SESSION 1 WORDS AND IDEAS: AUTHORITIES AND POETRY (CARLOS CONDE) Folke Gernert <i>Universität Trier</i> <i>“El lucianismo del médico poeta Luis Barahona de Soto”</i> Barry Taylor <i>British Library</i> <i>“Spanish theories of obscurity (1250–1700)”</i> Mario Cossío Olavide <i>Universidad de Valladolid</i> <i>“A Spanish Dictionary of Textual Criticism (1): Words and Ideas”</i> Discussion / Debate
12.00 pm	SESSION 2 ESCRITURA FEMENINA Maria Àngels Herrero Herrero <i>Universitat d’Alacant / Universidad de Alicante</i> <i>“Escriptures del cos: fenòmens corporals i narrativa mística femenina de l’Edat Moderna valenciana”</i> Lesley K. Twomey <i>University of Northumbria</i> <i>“Constanza de Castilla’s Marian Doctrines in a Dominican Setting: Her ‘Officium Incarnacionis Domini Nostri Jhesus Christi’”</i> Discussion / Debate
2.00 pm	Lunch (buffet)

<p>3.00 pm</p>	<p>SESSION 3 CHANGING BODIES (MARINELA GARCIA SEMPERE)</p> <p>Andrew M. Beresford <i>Durham University</i> <i>"Trans Saints in the 'Gran flos sanctorum'"</i></p> <p>Cristina Guardiola-Griffiths <i>University of Delaware</i> <i>"Men and Makeup: The Anxiety of Aging in Early Modern Castile"</i></p> <p>Discussion / Debate</p>
<p>4.30</p>	<p>REFRESHMENTS</p>
<p>5.00 pm</p>	<p>PLENARY</p> <p>Josep Lluís Martos • <i>Universitat d'Alacant</i> <i>"Session 4 (Plenary): Incunables y post-incunables de la biblioteca perdida de un bibliófilo catalán"</i></p>
<p>7.00 pm</p>	<p>Evening Dinner — El Torero (tapas, own arrangements)</p>

THURSDAY, 25 JUNE 2026

<p>9.30 am</p>	<p>SESSION 5A THEATRE AND ITS INFLUENCE / TEATRO DEL SIGLO DE ORO. SANDYFORD 304D (MANUEL HIJANO)</p> <p>Guillermo Carrascón <i>Università degli Studi di Torino</i> <i>"Intertextualidad y estructura dramática: 'El saber puede dañar' de Lope de Vega y el ciclo de la pasión ilícita del Príncipe"</i></p> <p>Mark Mascia <i>Sacred Heart University</i> <i>"The Jocular Fénix: Lope de Vega's Lyric Poetry 'De Senectute' and the Role of Humor"</i></p> <p>Lourdes Gómez Zamora <i>El Colegio de México (COLMEX)</i> <i>"Concomitancias entre la novela bizantina y el Melodrama: el caso de 'Los trabajos de Persiles y Sigismunda', de Miguel de Cervantes"</i></p> <p>Discussion / Debate</p>	<p>SESSION 5B CANCIONERO. SANDYFORD 304E (CARLOS CONDE)</p> <p>Miguel García-Bermejo Giner <i>Universidad de Salamanca</i> <i>"Political Rhetoric in the Petition Poems of Alfonso Álvarez de Villasandino: From Galician-Portuguese Tradition to Castilian Innovation"</i></p> <p>Jane Whetnall <i>Queen Mary University of London</i> <i>"Las canciones del Cancionero general de Hernando del Castillo: un nuevo enfoque"</i></p> <p>Blanca Berjano Rodríguez <i>University of Cambridge</i> <i>"'Ojos morenos que matáis de amor': Questioning Male-Centred Scopophilic Pleasure in Cancionero Poetry"</i></p> <p>Discussion / Debate</p>
<p>11.30 am</p>	<p>Pausa de café / Coffee Break</p>	
<p>12.00 pm</p>	<p>SESSION 6A TRADUCCIÓN Y TRANSMISIÓN TEXTUAL SANDYFORD 304D (MARINELA GARCIA SEMPERE)</p> <p>Georgina Olivetto <i>Universidad de Buenos Aires – CONICET / Universidad de Salamanca</i> <i>"The devil is in the details: la transmisión manuscrita de la República de Platón en la traducción de Pier Candido Decembrio (de Salamanca a Durham)"</i></p> <p>Marinela Garcia Sempere <i>Universitat d'Alacant</i> <i>"La 'Legenda aurea' en catalán: una traducción muy temprana del best seller de Jacobus de Voragine"</i></p> <p>Daniela Capra <i>Università degli Studi di Genova</i> <i>"Las C novelas de Juan Bocacio' (1496): estrategias traductorales, pérdidas y una nueva axiología"</i></p> <p>Discussion / Debate</p>	<p>SESSION 6B CANCIONERO AND ROMANCERO SANDYFORD 304E (JOSEP LLUIS MARTOS)</p> <p>Andrea Zinato <i>Università degli Studi di Verona</i> <i>"Una juglara que avía sido mora' [PN1-186r]: los otros en los poemas de los poetas 'veteres'"</i></p> <p>Louise M. Haywood <i>Trinity Hall, University of Cambridge</i> <i>"On Touching Loss in the Cancionero de Palacio (SA7)"</i></p> <p>Aviva Garribba <i>LUMSA, Roma</i> <i>"Romances varios de diferentes autores' (1677 y 1688): una antología de romances nuevos entre los sefardíes de Amsterdam"</i></p> <p>Discussion / Debate</p>
<p>2.00 pm</p>	<p>Lunch (buffet)</p>	
<p>3.00 pm</p>	<p>SESSION 7A THEATRE / TEATRO DEL SIGLO DE ORO (SAN 304E) (BARRY TAYLOR)</p> <p>Rosa Bono <i>Universitat Autònoma de Barcelona</i> <i>"Hacia un modelo de edición performativa del teatro áureo"</i></p> <p>Francisco Sáez Raposo <i>Universidad Complutense de Madrid-ITEM</i> <i>"Un mismo planteamiento escenográfico para dos mitos: los espectáculos de 'Apolo y Climene' y 'El hijo del Sol, Faetón', de Pedro Calderón de la Barca"</i></p> <p>Discussion / Debate</p>	<p>SESSION 7B KNIGHTS, MONARCHY AND SYMBOLIC POWER. SAN 304E (MANUEL HIJANO)</p> <p>Andrea Corica <i>Scuola Normale Superiore di Pisa</i> <i>"Politics of Peace in the Spanish Monarchy: Giovanni Costa's 'Ragionamento' (1610) and a Genoese Perspective on the Twelve Years' Truce"</i></p> <p>Axayácatl Campos García Rojas <i>Universidad Nacional Autónoma de México</i> <i>"Violencia contra las mujeres en los libros de caballerías hispánicos: celos, violación y venganza"</i></p> <p>Discussion / Debate</p>
<p>4.30 pm</p>	<p>SESSION 8 PLENARY</p> <p>Aengus Ward <i>University of Birmingham</i> <i>"If Medieval Sheep could Talk: Manuscripts and Materiality in the Scriptorium of Alfonso X el Sabio (1252-1284)"</i></p>	

5.30 pm	Depart for Conference Dinner
6.30 pm	Conference Dinner — Bistro EnGlaze, Wylam, Northumberland (Traditional Northumberland menu)

FRIDAY, 26 JUNE 2026

9.00 am	<p>SESSION 8A HISTORIES, EPIC, AND CHRONICLES (SAN 304D) (AENGUS WARD)</p> <p>Manuel Hijano <i>Durham University</i> <i>"La 'Crónica de 1344' y la arquitectura política de la historia"</i></p> <p>Javier Rodríguez Molina <i>Universidad Complutense de Madrid</i> <i>"Panépica Digital: un nuevo corpus de la épica medieval castellana"</i></p> <p>Discussion / Debate</p>	<p>SESSION 8B ART AND SEVILLE ARTISTS (SAN 304E)</p> <p>Jesús Porres Benavides <i>Universidad Rey Juan Carlos</i> <i>"La recepción de la pintura barroca sevillana en Escocia: Murillo y los murillescos"</i></p> <p>Stephanie Bernard <i>Durham University</i> <i>"Beyond the Still-Life Painter: Patronage and Identity in Juan Sánchez Cotán's Our Lady of the Rosary"</i></p> <p>Discussion / Debate</p>
10.30 am	<p>SESSION 9A NARRATIVE / NARRATIVA (SAN 304D) (ANDREW BERESFORD)</p> <p>Santiago González Villajos UNED <i>"From Visual Culture to Visual Imagination: a dynamic contextual explanation of the grotesque in the portraits of Miguel de Cervantes"</i></p> <p>Vicent Pastor i Briones <i>Universitat d'Alacant</i> <i>"Els cavallers ridículs"</i></p> <p>Álvaro S. Octavio de Toledo y Huerta <i>CSIC – Instituto de Lengua, Literatura y Antropología (ILLA)</i> <i>"Variantes de lengua y tradiciones impresas: la novela caballeresca y el cambio lingüístico entre el español medieval y el clásico"</i></p> <p>Discussion / Debate</p>	<p>SESSION 9B SYMBOLISM AND SONG, SAN 304E/ONLINE (JANE WHETNALL)</p> <p>Patrizia Botta <i>Università di Roma (La Sapienza)</i> <i>"Textos únicos de tema religioso en un cancionero renacentista conservado en Roma"</i></p> <p>Alice Talleux <i>Durham University</i> <i>"Choice and Celibacy in La monja por fuerza"</i></p> <p>Discussion / Debate</p>
12.00 pm	Lunch (buffet)	
1.00 pm	Depart for Visit to Roman Fort (Asturian military connections)	
	Return 6pm.	